

日本語会話辞典

日语会话 词典

编著 赵秀娟
审校 [日]小林义仁

- 地道的口语，生动的表达
- 多样的场景，丰富的词汇
- 5000例句任你挑！

世界图书出版公司

日本語会話辞典

日语会话 词典

H369.9-61

3D

2006

编著 赵秀娟
审校 [日]小林义仁

世界图书出版公司
北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

日语会话词典/赵秀娟 编著. —北京:世界图书出版公司北京公司, 2006. 12

ISBN 7-5062-6939-2

I. 日... II. 赵... III. 日语-口语-词典
IV. H369.9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第
133488 号

书 名: 日语会话词典

编 著: 赵秀娟

审 校: 小林义仁

责任编辑: 赵大新

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街 137 号 邮编: 100010

电话: 64077922)

印 刷: 北京世图印刷厂

开 本: 850×1168 1/56

印 张: 10

字 数: 280 千

版 次: 2006 年 12 月第 1 版

2006 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-5062-6939-2/H·732 定 价: 28.00 元

版权所有 翻印必究

前言



窗外樱花点点飘落,不经意间东京已是“花吹雪”(はなふぶき,形容樱花如同飞雪般地飘落)的时节。这本书经过将近两年的资料收集和认真推敲,终于要与读者见面了。

众所周知,随着全球化的飞速发展,中国与作为一衣带水之近邻的日本之间的交流正日益广泛地深入到各个领域。在东京,无论是在繁华的闹市,还是在宁静的郊区,不管是在料理店,还是在电车中,处处可以听到有人讲或标准或夹杂方言的汉语。同样,在中国留学的日本留学生也越来越多。虽然两国之间由于历史以及文化的原因在频繁交流中偶尔也产生摩擦,但对话和交流仍是发展的主流。在这种情况下,学习日语和使用日语交流就显得益发重要和不可缺少了。

在语言学习的过程中,口语无疑是最直接的交流途径,在日常生活及互动理解中起着至关重要的作用。本书涵盖了各个生活场景中的日语会话常用语句,力求为日语学习者提供最为有力和方便的口语学习工具。内

2 前 言

容全面而广泛,目录扼要且实用,使用者可以轻松找到所用语句,也适合于随身携带,即用即查。衷心希望本书能为致力于日语学习的读者提供帮助。

编者

于日本东京

使用说明

本书共分为十章。除根据场景编写的口语短句之外,还有以对话形式出现的实用会话。其中前六章为基础会话,包括日常生活篇、交际往来篇、情感互动篇、休闲娱乐篇、外出旅行篇和理解交流篇,为会话学习者提供典型而实用的例句。第七章为谚语成语篇,旨在提高学习者的会话水平,使其谈吐锦上添花。第八章为经典日语句型集粹,总结了最为常用的会话短句,熟读和掌握它们,可以在具体会话中信手拈来,游刃有余。最后在第九章中,总结了口语中的高频词汇,以备读者不时之需。第十章为附录部分,涉及日语方方面面的知识,便于读者查找使用。

文中列举了各种意思相同或者相近的词语用法和口语短句,并且标注了在不同场合中的不同说法,有助于读者触类旁通,举一反三。既可以丰富语言,又使学习者学到的口语不至于古板和生硬。各个章节之间穿插了日本语言文化小知识以及妙趣横生的生活笑话。内容场景全面而实用,力求为读者提供有利和有效的口语学习工具。掌握并活用本书内容,您的日语就会越来越地道流畅,应用自如。

各章节内部结构编排如下：

重点词汇 主要归纳了该小节的重点学习词汇。
编排形式如下：

★ 必要単語

口座

キャッシュカード

預金

貯金

引き出す

振り込み

入金

小切手

年利

為替レート

……を細かくする

書き入れる

账户

现金卡

储蓄,存款

存款

取钱

转账

存入的款额

支票

年息

汇率

换零钱

填写

经典对话 以单句和对话形式体现日常生活中的各种情景的主要说法和句型。编排形式如下：

① A: 初めまして どうぞよろしく。

初次见面, 请多关照。

B: こちらこそ。

哪里的话, 我才应该请您多关照。

2. A: 私は王と申します。通訳です。

我姓王。我从事口译工作。

B: 私は黄です。よろしくお願いします。

我姓黄。请多关照。

注释 对会话句型中的重点、难点进行解释说明。

编排形式如下:



出入用语(出入りする時)

行ってきます。

我走了。^①

行ってくる。^②

行って参います。^③

注释(notes)

- ① 一般出家门时向家里人说的话。这句话还有两种语气不尽相同的形式。
- ② 这是比较随便的说法。
- ③ 这是比较客气和正式的说法,也可用于上班时暂时离开公司,或者表示“少陪”之意时。

趣味日语 通过各种生动有趣的幽默轶事、笑话故事,提高读者学习兴趣。编排形式如下:



趣味日语(おもしろい日本語):

新しく部長になったお祝いに、会社の社長より最高級の新車を贈る話がでました。部長「イヤ、それは困る。ワイロをもらったことになってしまうよ。」断固として断りました。「それじゃ、一万円で売りましょう。」社長がいうと、部長がこたえました。「じゃ、二台買いましょう。」

译文

据说有个公司的经理送给新晋升的部长一台最高级的车。可是部长很坚决地拒绝了：“哎呀，这样不太好啊。这不是在贿赂我吗？”于是公司经理说：“那我以1万日元的价钱卖给您吧！”于是部长回答说：“哦，那我买两台吧！”

豆知识 介绍日本的语言习惯以及文化知识，培养对日语和日本的深层次理解。编排形式如下：



箸を正しく使えよう

箸は日本だけではなくアジアの国々で広く使われています。あなたは正しく使えますか。

箸の置き方：もち側を右にして、料理の手前に置

きます。先端は箸置きの上に置きます。

箸の持ち方:親指で二本の箸を軽く押さえ、人差し指と中指で上の箸を、薬指で下の箸を支えて動かします。

日本では次のような使い方はマナー違反とされています。

迷い箸:あれこれ迷って、料理の上で箸をさまよわせる。

刺し箸:料理に箸を突き刺す。

寄せ箸:箸で器を寄せる。

探り箸:器の中を箸で探る。

箸渡し:箸同士で料理を交換する。

译文

筷子的正确使用方法

筷子不仅在日本,在其他亚洲各国也广泛使用。你知道筷子的正确使用方法吗?

筷子的放置:将手持一侧放在右边,置于饭菜前面。筷子尖端置于筷架之上。

筷子的拿法:拇指轻轻按住两根筷子,用食指活动上面的筷子,用无名指活动下面的筷子。

在日本,如下使用筷子被认为是不礼貌的:吃某时犹豫不决,在饭菜上面不时地移动筷子;将筷子扎在食物上;用筷子挪移器皿;互相用筷子交换食物。



第一章 日常生活篇	1
1. 日常寒暄	3
初次见面	4
久别重逢	6
日常寒暄	8
2. 生活起居	15
居家用语	16
出入用语	18
在学校	19
3. 就餐、饮食	26
预订座位	27
在外就餐	28
饮食习惯	34
4. 在银行	38
存款取款	38
兑换货币	41
5. 在邮局	46
寄信、明信片	46
寄包裹	48

挂号、特快专递、汇款等	50
6. 医疗保健	55
去医院看病	56
问诊	57
症状描述	57
医生诊断	59
诊断结果	60
在药店	62
看望病人	63
7. 问路指路	68
问路	68
询问走法	70
8. 租赁房屋	75
9. 乘坐交通工具	82
坐电车	82
车内用语	85
坐公共汽车、出租车	86
10. 在理发店	92
第二章 交际往来篇	99
11. 见面约会	101
邀请	101
应答	103
12. 电话用语	107
接打电话	107
电话占线、不在时	110

交流问题	111
打错电话	112
转接	113
留言	113
13. 邀请与访问	117
发出邀请	118
访问与应接	121
招待用餐	124
婉拒	127
询问饭菜是否合口味	127
用餐之后	128
告辞	128
14. 金钱往来	134
15. 商务洽谈	141
16. 工作面试	150
找工作	150
面试	151
17. 办公室用语	159
赴任时的寒暄	159
升职时的寒暄	161
离任时的寒暄	162
18. 祝贺与吊唁	164
贺喜祝愿	164
吊唁	167
19. 写信	171

第三章 情感互动篇	177
20. 高兴与喜悦	179
21. 喜欢与讨厌	184
22. 称赞与谦虚	190
23. 感谢他人	196
24. 生气与恼怒	204
25. 担心与宽慰	209
26. 道歉与原谅	215
27. 懊丧与遗憾	221
28. 建议与希望	225
29. 同意与拒绝	231
30. 依赖与许可	240
31. 询问与催促	248
32. 抱怨与不满	253
33. 批评与责骂	258
34. 命令与禁止	263
第四章 休闲娱乐篇	269
35. 电影	271
36. 运动	279
37. 摄影	286
38. 音乐	291
39. 文学	296
40. 网络	303
41. 购物	310
买书	310

买鞋	313
买衣服、化妆品	314
第五章 外出旅行篇	325
42. 预订机票	327
43. 观光游览	332
44. 跨国旅行	339
在机场	340
在飞机上	341
办理行李	342
海关	343
迎送	345
45. 旅馆	350
46. 紧急情况	357
火灾	357
遗失遭窃	358
急病	359
语言不通	360
第六章 理解交流篇	365
47. 轻松交流	367
介绍	368
询问信息	369
谈论天气	376
谈论日期与时间	382
谈论年龄	386
谈论数量	387

48. 理解表达	391
相互了解	392
意见表达	393
语言表现	398
讨论问题	399
49. 交流话题	406
谈论他人	406
谈论爱好	413
第七章 谚语成语篇	417
第八章 经典日语句型	433
第九章 常用词语及高频词汇表	477
第十章 附录	507
一、日语新新词汇	509
二、实用日语宝典	526
三、日语口语中容易陷入的语言陷阱	543

第一章

日常生活篇

- ▣ 日常寒暄
- ▣ 生活起居
- ▣ 就餐、饮食
- ▣ 在银行
- ▣ 在邮局
- ▣ 医疗保健
- ▣ 问路指路
- ▣ 租赁房屋
- ▣ 乘坐交通工具
- ▣ 在理发店